

men Macht das Sparen, des Unsittlichen Macht schöne Worte, des Wohlge-
sitteten Macht die Bändigung des Herzens, des reifen Alters Macht das Wis-
sen, des Geschlechtes Macht die Einigkeit, des Dienstes Macht das Geld, die
Macht der hohen Stellung sind viele Vorzüge, die Macht der Gemüthsruhe ist
der Verstand.

स्त्रीणां हि साहचर्याद्भवति भर्तृसदृशानि चेतांसि ।

मधुरापि मूर्खयति या विषविटपिसमाश्रिता वल्ली ॥ ५३०५ ॥

Durch das Zusammenleben wird der Weiber Gesinnung der der Männer
gleich: selbst eine süsse Schlingpflanze betäubt, wenn sie sich an einen Gift-
baum rankt.

स्त्रीणां द्विगुण आकुरो लज्जा चापि चतुर्गुणा ।

साहसं षड्गुणं चैव कामश्चाष्टगुणः स्मृतः ॥ ५३०६ ॥

Doppelt, heisst es, ist die Nahrung der Weiber, vierfach ihre Scham,
sechsfach ihre Uebereilung, achtfach ihr Liebestrieb.

स्त्रीणामशिक्षितपटुत्वमनुषीषु संदृश्यते किमुत याः प्रतिबोधवत्यः ।

प्रागत्तरिक्तगमनात्स्वमपत्यजातमन्यैर्द्विजैः परभृताः खलु पोषयन्ति ॥ ५३०७ ॥

Weiberlist, die nicht erlernt wird, gewahrt man schon bei den Thieren,
wie viel mehr bei den mit Vernunft begabten Frauen! Die Weibchen der
Kuckucke lassen, wie man weiss, ihre Jungen, bevor sie fliegen können,
durch andere Vögel ernähren.

स्त्रीति नामेन्द्रियार्थी ऽयमिन्द्रियार्था यथापरे ।

तथैव सर्वसामान्या वशिनामत्र काः क्रुधः ॥ ५३०८ ॥

Das Weib ist ja ein Sinnesgegenstand und wie die übrigen Sinnesge-
genstände Allen gemein; wozu zürnen also darüber diejenigen, welche sich
selbst beherrschen?

स्त्रीत्वं जीवत्वमेकातः पुंसो लाभो ऽनियत्तया ।

यत्र पञ्चाग्रयस्तत्र वार्ता शीतलृणस्य का ॥ ५३०९ ॥

Wo Weibernatur, Rausch, ein einsamer Ort, das Antreffen eines Man-
nes und Unbeschränktheit, diese fünf Feuer lodern, wie kann da noch vom
Strohalm Sittlichkeit die Rede sein?

3305) DAṢPATI. 60. d. विटपि unsere
Aenderung für विटपो.

3306) VṚDDHA-KĀN. 1, 17. a. द्विगुण un-
sere Aenderung für द्विगुणाम्. Eine Variante
von Spruch 412.

3307) ÇĀK. 118. a. अमानुषीणां. b. परि-
बोधवत्यः. c. अन्तरीक्ष. d. अन्त्यद्विजैः, किल

st. खलु.

5308) RĀGA-TAR. 3, 514 Tr. 516 ed. Calc.

b. Beide Ausgaben: यथा परे.

5309) KATHĀS. 36, 87. b. ऽनियत्तया un-
sere Aenderung für ऽनियत्तयाः. Vgl. KA-
THĀS. 28, 32.